



Langlochbohrmaschine

Single Spindle Mortising Machine

Perceuse à trous oblongs

Taladradora de agujeros oblongos

Typ: LB – LBK

Die Maschine ist mit einem eingebauten Drehstrom-Kurzschlußläufermotor ausgerüstet. Der schwere, formschöne, kastenförmige Ständer gewährleistet einen ruhigen, vibrationsfreien Stand und Lauf der Maschine.

Die Bohrtiefe ist für jede Bohrerlänge durch Skala im Moment einstellbar. Die Höhe des Bohrtisches ist ebenfalls nach einer Skala durch Handrad schnell einstellbar. Der Hebel für die Bewegung der Bohrspindel hat Moment-Klinkvorrichtung, damit auch bei langem Bohrer und geringer Bohrtiefe die günstigste Hebelstellung benutzt werden kann.

Sämtliche Bedienungshebel befinden sich auf einer Seite der Maschine, wodurch bequemes Arbeiten ermöglicht ist.

This machine is equipped with a directly mounted heavy-duty a. c. squirrel cage motor. The heavy box-shaped frame with gracious lines ensures quiet vibrationless operation.

The mortising depth can be instantly set to scale to suit any length of the bits. Quick adjustment of the table height is also ensured by a scale and a hand-wheel. The lever controlling the mortising stroke has notches for instantaneous setting so that the most effective lever position can be selected also with long bits and small mortising depth.

All control levers being arranged at one side of the machine, convenient processing is ensured without troublesome „mirror“ work.

La machine est munie d'un moteur à courant triphasé à enduit en court-circuit installé. Le montant en caisson lourd, de belle forme est d'une position d'équilibre stable et garantit une marche de la machine uniforme et sans vibrations. La profondeur de forage est ajustable à l'instant par échelle pour toutes les longueurs du foret. L'hauteur de la table de forage est aussi ajustable à tout instant par manivelle d'après une échelle. Le levier pour le mouvement de l'arbre porte-foret a un dispositif d'encliquetage instantané pour pouvoir employer la position la plus favorable du levier aussi en cas de foret long et peu de profondeur de forage.

Tous les leviers se trouvent sur le même côté de la machine, un fait qui garantit un travail commode et qui abolit le travail à miroir fatigant.

La máquina está dotada de un motor trifásico de inducido en corto-circuito, montado en el interior. El pesado montante en forma de caja, de elegantes líneas garantiza perfecta estabilidad y marcha silenciosa y libre de vibraciones de la máquina.

La profundidad del taladro puede ser ajustada instantáneamente a la longitud de cada broca con arreglo a una escala. La altura de la mesa de taladrar es también rápidamente regulable, según escala, por medio de un volante de maniobra. La palanca para el movimiento de husillo portabrocas está provista de un trinquete de embrague instantáneo para aprovechar la posición más ventajosa de la palanca al taladrar a poca profundidad con brocas largas.

Todas las palancas de maniobra se encuentran dispuestas en un solo costado de la máquina, lo cual se traduce en mayor comodidad de trabajo y elimina el molesto empleo de un espejo.

Bohrtischgröße - Mortising table size - Grandeur de la table de forage - Dimensiones de la mesa de taladrar	400 x 230 mm
Größte Bohrtiefe - Maximum mortising depth - Profondeur de forage maximum - Profundidad máxima de taladro	180 mm
Größte Entfernung von Mitte Bohrer bis Tischauflage - Maximum distance from centre of bit to table - Ecartement maximum de centre du foret au support à table - Distancia máxima entre el centro de la broca y plano de colocación de la mesa	150 mm
Drehzahl der Bohrwelle - Spindle speed - Nombre de tours de l'arbre porte-foret - Número de revoluciones del husillo portabrocas	4500 U/min - r.p.m. - tours/min - p.min.

Auf Wunsch mit Drehzahlen - Optimal speed rates - Sur demande
avec les nombres de tours - A deseo también con números de
revoluciones de

6000/3000 U/min. -
r.p.m. - tours/min -
p.min.

Kraftbedarf etwa - Power required about - Force requise environ -
Fuerza motriz necesaria, aprox.

1,1 kW - K.W.

Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso
neto aprox.

280 kg

Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso
bruto aprox.

380 kg

Platzbedarf etwa - Floor space about - Encombrement environ -
Espacio necesario, aprox.

800 x 400 mm